

初入蒙城，如何帮助孩子过好语言关

英才学院 赵振家

新移民家庭登陆蒙城，在子女教育上首先面临的是解决孩子的语言问题。孩子的语言关早一点过，则意味着孩子可以早一步适应新环境，为今后学习、融入主流社会奠定基础，因此家长们寄予孩子的法语学习能够突飞猛进的心情就愈加迫切。而孩子远离朝夕相处的同学老师、邻居伙伴、亲朋好友，从曾经赖以取得优异成绩的中文环境，一下变为一窍不通的法语环境，原来应付自如的学习生活，变得沟通都困难。当孩子面对这些挑战却还没有足够经验的时候，就可能遇到学习安排方面的困难，学习积极性受到影响。

在这个阶段，如果孩子语言关没有很好度过，将会影响到今后的升学和生活。有的孩子因为法语不好，在日后的学习中和法语关联较多的科目，如历史、地理、科学、宗教等科目的成绩会受连带影响，导致不能报考如意的 CEGEP，升入心仪的大学。有的学生在语言班学习三年才勉强出班，出班后法语依然不佳跟不上学校学习进度。更有几个家庭因为孩子的语言问题得不到解决，又不想送孩子去成人中学学习，父母不得不放弃移民身份，携子女重回中国，给家庭和孩子的成长带来了不可估量的损失。2004 年我创办英才学院，正是希望能借己教育及管理经验，帮助华裔移民子女，在过语言关这个阶段少走一些弯路，让优秀的华裔子弟早一点融入到西方社会中，不因语言不精而阻碍理想及人生价值的实现。那么在孩子过语言关关键时期，家长们应该如何帮助子女尽快过好语言关？英才学院给出以下建议：

一、了解魁省政策，选择学校，进入欢迎班学习

在魁北克省，由于历史和现实原因，为了保护法语文化，1977 年通过《101 法案》，即《法语宪章》，使法语成为官方语言，并规定中小学教育使用法语语言。因此，在魁北克大部分公校都是法语学校。公立中小学校的管理权归属按照一定区域划分的教育局。大蒙特利尔有多个教育局，打一些如：蒙特利尔教育局 (CSDM)，主要涵盖蒙特利尔市；西岛 (CSMB-Marguerite-Bourgeois) 教育局，主要涵盖西岛、Verdun、St-Laurent 地区；南岸 (CSMV-Marie-Victorin) 教育局，主要涵盖 Brossard、Saint-Lambr 和 Longueuil 地区；Laval 教育局涵盖 Laval 地区。魁省教育局为了帮助新移民的孩子尽快解决法语语言问题，在大多数的

公校里，中小学均开设有各个年龄段、各个级别的法语欢迎班，而私校不设立欢迎班。对于多数新移民的孩子，首先经历的学校生活即是进入公立学校欢迎班学习。

1、怎样进入欢迎班？

魁省的公校教育实行义务教育，以就近入学为主。欢迎班学校的分配权归属教育局，家长可以去家庭所在地的法语教育局了解自己的孩子属于哪个学校。教育局一般按照家庭住址的邮编安排孩子就近在设有欢迎班的学校就读，如该校没有空位，一般会安排到附近的学校就读。英才学院的网站上的魁省学校栏目加上了一些教育局和查找学校的链接，只要输入家庭所在地的邮编或地址，即可查找可能进入的学校。当然，也可以先确定想要就读的学校，再找住所。家长可以带着移民纸、出生证明、住址证明，(国内成绩单-英文)到教育局/学校报名。

2、如何选择合适的欢迎班？

总体来说，由于新移民对学校教学的信息了解有限，以及学校管理层、教师的变动具有不确定性，而较难预知某个欢迎班对孩子的合适性，而且一旦家庭地址确定后，选择余地也有限。选择中国学生较多的学校，其利是可以使刚来异国他乡的孩子过渡相对轻松些，学习上能有个伴，课下也有交流沟通的机会，不至于太孤独；其弊也在于有些孩子因为中文能畅通，不缺乏朋友，放松和排斥法语学习。但对大多数学习上进的学生，在学校会把握好新语言学习的脉搏，在学习上很快进入良性循环，而成为学习上的佼佼者。

反之，没有中国学生的学校，也容易进入另一个极端。前些年有一个学生案例：家长认为纯粹的法语环境才能使孩子尽快学好法语，因此全家选择周围没有华人的社区居住，让孩子进入没有中国学生的学校。一段时间后孩子出现了严重的自闭症，给孩子的学习、全家的生活带来相当大的困扰。当然，近年来，随着华人移民不断增多，这种极端情况不太会复现。

有适量中国学生的学校，学生在刚入学时能避免孤独，但其他西语系的同学会加速班级学习的进度，甚至有时中国学生会觉得快得吃不消。但这类不是华人趋之若鹜的学校，其学校总体排名不会很高，孩子出欢迎班后就近入学一般会留在本校学习，有些家长会担心孩子缺乏一个良好的学习环境。

因此，所谓的选择欢迎班，需要根据家庭的各种情况，孩子学习、性格特点，具体情况具体分析。而且学校只是孩子学习的一个方面，有时不能完全依赖于学校。适当利用好课余时间也是极为重要的。

3、中小学欢迎班的特点。

欢迎班的主要目的就是让孩子能够掌握基本的法语交流，以及为今后正常班的学习积累词汇量、语法知识、阅读理解能力和写作技巧。欢迎班按学生的法语级别分班，主要学习法语，学习一段时间会加入数学的学习，其他正常班学习的科目，欢迎班一般不予开设。相对于小学生，中学阶段对于法语的要求会更高。因为中学课程科目多样，课程内容复杂，要求学生有较强的阅读理解和写作能力才能完成中学学习，所以对法语语言的要求就更高。因为种种原因，有的学校会出现刚到的学生与已经学习一年的学生同班，不同年龄、程度的学生混班教学，给学生的学习进步带来困扰。

4、何时出欢迎班？

欢迎班的学习目标就是要求孩子达到同龄孩子学习自如的语言能力，一般情况下，小学阶段的孩子需要在欢迎班学习一年，而中学阶段的孩子则需要两年的时间。学生的法语水平是评判孩子是否能出欢迎班的主要条件，校方将给予测试。但同时，学生的年龄、该校正常班名额、教师的责任心等因素也会影响孩子出班时间和出班后升入哪一个年级。近来，一些当地教育人士认识到东语系的学生学习掌握法语难度较大，在小学阶段要求学生在欢迎班学习两年，出欢迎班时按正常年龄低一个年级安排就读，中学欢迎班的学生则要求两年半至三年的欢迎班学习，因此常出现与正常情况有较大差异的状况，家长应与学校做好沟通，尽量为孩子争取有利条件。

英才欢迎班的不少小学生如王昱涵、何玥、宋佳东等几个月就提前走出欢迎班，不少中学生如战宇飞、张天颐、余晋、陈珊等众多学生提前1年走出欢迎班，进入正常班学习。还有如陈兆康、王艾瑜等同学，夏天前学校安排出欢迎班后上4年级，经过英才夏令营的学习，和英才学院的推荐，顺利通过有关方面的测试，如愿进入5年级学习。

5、新动向 新对策

2008年英才学生梁梁来到蒙城半年时间就被一所排名第一的学校录取，而到2010年，这样的情况很难再现。在2010年升中学考试中，有一些一流学校明确拒绝持欢迎班成绩单的学生报考，这些新动向，对新移民的小学孩子来讲，是一个不利的信息和趋势。这就要求学生尽可能在中考前，即6年级上学年进入正常班，取得正常班的成绩单，为考入心仪的中学铺平道路。

对中学生而言，多数一流中学的插班考试也明确要求学生必须在正常班学习2年，至少1年，才接受报名。正常情况下，中学来蒙的学生在欢迎班学习两年后，进入正常班学习各科目，并且出欢迎班一般只能到社区就近的中学就读，按照正常班两年的要求，要想进入排名第一的学校则需要几年的时间才有可能。而家长总是希望孩子能早日进入一个学习环境比较好的学校里接受学习和熏陶，针对此种情况，英才的欢迎班从课程安排上增大强度，学校不断鼓励和督促学生认真主动学习，老师仔细负责并帮助学生联系学校、写推荐信，营造学生、家长、老师、学校紧密配合的良好态势，尽量让中学生早日走出欢迎班，进入正常班学习。

二、参加补习班课程，提升学习效率，避免走弯路

孩子刚进入新语言环境里，学习的起步阶段是非常重要的。所谓好的开始，会让孩子在学习上尽快地找回自信，在学习上会形成良性循环。加拿大的教育和中国教育毕竟大有不同，无论是在教育体制上、学习方法上还是评判标准上，都体现着中西文化差异，因此在孩子刚进入这样的陌生环境里，如果能够及时得到指导，将会为孩子的学习节约很多时间。

1. 中文学法语，学懂弄透，消除隐患

公立学校的欢迎班，是一个纯粹的法语教法语的环境，在同一个班级里，由西人教师教授不同母语的孩子在一起学习。语言常有东语系和西语系之分，同一语系的语言之间存在着不少的共通性，而只有东语系中文基础的中国孩子，直接学习西语系的法文，具有相当大的难度和挑战。中国的孩子大多数性格内向，在法语初学阶段羞于表达，缺少听、说方面的练习，在这样的环境中，孩子的畏惧感以及茫然无措之感如果得不到消除，会导致他们丧失学习法语的兴趣和信心。这个阶段，跟随中国老师来学习法语的语音、基本语法、词汇，是很有帮助的。英才的欢迎班部所聘请的十多位法语教师均具有法语学士/硕士/博士的中外学历背景，和在法国的多年生活经历。他们在英才多年的执教经验，使初来加国的学生受益匪浅。孩子们面对中国老师，语言交流没有障碍，那么孩子在有疑问的时候可以随时提出来，在老师的帮助下真正做到对知识的理解，而不是法语学法语的一知半解，疑惑日积月累，对语言的认知不能完全彻底，为以后的学习埋下隐患。此外，根据中国孩子学习特点，在英才学院的初级班里学校安排了音标的教学，而在公立学校里一般不教授音标。英才学院坚持重视基础的教学理念，让孩子们在初学阶段掌握法语标准的语音、准确的拼写、严谨的语法。有一个牢固的语言基础是各科学习

的奠基石，当学生把基础掌握好后，学校安排学生进入由法语为母语的西人执教的相应程度的班级，与当地课堂教学做好衔接和补充。

2. 词汇是关键，强记起步，阅读跟进

突破语言关，最主要是词汇的积累。对于初来加国的英才学生，英才欢迎班的学生每天需按教学规定背记一定数量的单词，并且在课堂上由任课老师检查，校长和教育督导也会时常到各个班级抽查，背得好的学生会得到鼓励。此外学校针对法语相对较弱，词汇量不够的学生，除了任课教师布置的作业以外，还额外布置“校长作业”，量化背诵词汇和句子的规定。词汇量的积累对刚来的学生来讲，唯一的办法是背单词，但其最好的办法是通过大量阅读日积月累，因此学校要求来加一段时间的欢迎班学生开始阅读并写读后感，鼓励他们勤动手，用写读后感的方法敦促孩子注意到书中描述情节的手法，不仅积累了词汇，而且增强阅读理解能力，提高写作能力，有时对深刻理解语法词法也有相当的帮助。

语感和听力也是重要的。要找到法语感觉，需要多看电视、报纸，让孩子沉浸在法语环境中。而在看的过程中要注意反复听看，这样孩子又会觉得枯燥。英才教师们抓住孩子的兴趣点，精心搜集一些适合孩子们学法语的卡通片，提供给孩子回家观看。孩子们反复听看，当已经知道情节后，就会注意到法语字幕，上课时老师也会就影片故事情节引发讨论。此外，影片的反复观看，有利于帮助孩子解决语音问题。存在语音问题的孩子，需要用数周的时间来矫正，12岁以上的孩子则需要更长时间。对于语感不好发音不准的学生，学校专门留出时间并配备音响，安排老师协助学生提高语音发音准确性。对于有些学生不愿意尝试用法语交流的情况，学校鼓励学生端正态度，克服害羞心理，多在实际学习生活中提高自己的语言能力。教师们和学生交流越丰富，孩子在学习上的劲头就越大，比一味的催促式学习效果要好的多。一门新语言的学习，不是一蹴而就的，需要学校和教师教学严谨、教导耐心，并且运用合理科学的方法，帮助孩子缩短实现目标的时间，早日走出欢迎班。

三、心理关怀，重塑自信，立足未来

孩子语言的学习，离不开家长的支持与辅导，而孩子的心理健康更需要受到家长们的高度重视。

1. 出国对于孩子而言，是一个环境突变的心理历程。

新移民登录之初，家长确实是有很多繁杂之事要处理，但不能因此忽视与孩子的沟通。有的孩子在学校里不能适应，听不懂课，甚至被同学欺负，家长却不得而知，直到孩子在学校打架被校方处分，或法语学习效果太差而被勒令转入成人中学，家长才意识到事态严重。

2. 重塑孩子的学习信心。

有的孩子性格比较要强，而在法语的新环境里学习，法语教法语、法语学法语，学习不得要领，努力很多，进步却微小，挫折感增强，学习兴趣、学习信心也随之日渐丧失。一旦学习兴趣低落、学习信心不足，孩子学习效果就会大打折扣，并且压力也会空前的大。英才教师在辅导孩子学习的同时也注重孩子的心理调节，通过心理和语言的双重补习，能够帮助孩子重塑学习信心、尽快消除语言障碍。我也曾经协助多个家庭，解决孩子和家长的矛盾，也帮助被学校警告的学生重返校园。所以对于初入蒙城的孩子，家长应与孩子、与学校多沟通，英才方面也注意观察孩子，及时了解学生的学习生活情况，并给予帮助和疏导。

3. 帮助孩子交朋友。

孩子们在异国他乡能交上几个好朋友也利于其适应新环境的过渡。因为英才学生的成长背景比较相似，为孩子和家长们提供了一个很好的交友平台，解除对新环境的陌生感和紧张感。考虑到初到加国的同学家长对孩子的未来、面临的问题、解决困难的办法都比较模糊，我会尽量安排每位学生家长进行面谈，详细介绍魁省教育的基本特征、孩子面临的困难、解决问题的方式和途径等。

很多家长表示：移民到加拿大，就是为了孩子的教育。我和很多家庭一样，选择加拿大的重要原因之一就是为孩子，希望他们在双语、甚至三语环境里学习，能够在竞争日趋激烈的社会里多一分竞争力。很多移民第二代都能够在这个西方社会里立足，真正拥有社会地位，在学界、政界、商界等等展露头角，而这些成功背后，家长们付出了多少辛酸，同样作为第一代移民的我也深有体会。2009年在多伦多参加“杰出华裔—创业精神奖”颁奖，接受《世界日报》采访时，本人就曾说过：创办英才学院的目的是要让移民第二代能更好地立足加拿大，而帮助移民第二代最关键的，就是帮助孩子度好语言关，拥有扎实的语言功底，为未来的学习，为未来的腾飞打下坚实的基础。

（本文根据本人在华人服务中心多次讲座部分内容基础上整理而成）